

Il-Ġurnal Uffiċjali C 267

tal-Unjoni Ewropea



Volum 57

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

14 ta' Awwissu 2014

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2014/C 267/01	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ M.7261 — Goldman Sachs/Blackstone/Ipreeo) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2014/C 267/02	Rata tal-kambju tal-euro	2
---------------	--------------------------------	---

INFORMAZZJONI DWAR IŻ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

Awtorità ta' Sorveljanza EFTA

2014/C 267/03	Informazzjoni kkomunikata mill-Istati tal-EFTA dwar l-ghajnuna mill-Istat mogħtija skont l-Att imsemmi fil-punt 1j tal-Anness XV tal-Ftehim taż-ŻEE (ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' għajnuna bħala kompatibbli mas-suq komuni skont l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat (Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha)	3
---------------	---	---

MT

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

2014/C 267/04	Informazzjoni kkomunikata mill-Istati tal-EFTA dwar l-ghajnuna mill-Istat moghtija skont l-Att imsemmi fil-punt 1j tal-Anness XV tal-Ftehim dwar iż-ŻEE (ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' ghajnuna bhala kompatibbli mas-suq komuni skont l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat (Regolament ghal Eżenzjoni Generali Shiha)	5
---------------	---	---

V Avviżi

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

Il-Kummissjoni Ewropea

2014/C 267/05	Notifika ta' bidu ta' proċediment antidumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet ta' prodotti b'vina parallela (grain-oriented) irrumblati ċatt ta' azzar silikon-elettriku li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, il-Ġappun, ir-Repubblika tal-Korea, ir-Russja u l-Istati Uniti tal-Amerika	6
2014/C 267/06	Notifika ta' bidu ta' proċediment antisussidji li jikkonċerna importazzjonijiet ta' prodotti ċatti tal-azzar inossidabbli rrumblat fil-kiesah li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina	17

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2014/C 267/07	Avviż minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.7332 — BskyB/Sky Deutschland/Sky Italia) ⁽¹⁾	27
2014/C 267/08	Avviż minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.7340 — Ferrero International/Oltan Group) ⁽¹⁾	28

⁽¹⁾ Test b'rilevanza ghaż-ŻEE

II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠJI
U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Każ M.7261 — Goldman Sachs/Blackstone/Ipreo)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2014/C 267/01)

Fit-30 ta' Lulju 2014, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kw-lunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdì diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32014M7261. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-Internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

It-13 ta' Awwissu 2014

(2014/C 267/02)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,3360	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4593
JPY	Yen Ġappuniż	136,89	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,3555
DKK	Krona Daniża	7,4556	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,5825
GBP	Lira Sterlina	0,79970	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6701
SEK	Krona Żvediza	9,1884	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 376,14
CHF	Frank Żvizzeru	1,2135	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	14,1787
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	8,2216
NOK	Krona Norveġiża	8,2375	HRK	Kuna Kroata	7,6320
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	15 621,81
CZK	Krona Ċeka	27,839	MYR	Ringgit Malażjan	4,2658
HUF	Forint Ungeriz	314,08	PHP	Peso Filippin	58,690
LTL	Litas Litwan	3,4528	RUB	Rouble Russu	48,4324
PLN	Zloty Pollakk	4,1945	THB	Baht Tajlandiż	42,749
RON	Leu Rumun	4,4361	BRL	Real Braziljan	3,0374
TRY	Lira Turka	2,8830	MXN	Peso Messikan	17,5363
AUD	Dollaru Awstraljan	1,4375	INR	Rupi Indjan	81,8300

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

INFORMAZZJONI DWAR IŻ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

AWTORITÀ TA' SORVELJANZA EFTA

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati tal-EFTA dwar l-ghajjnuna mill-Istat mogħtija skont l-Att imsemmi fil-punt 1j tal-Anness XV tal-Ftehim taż-ŻEE (ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' ghajjnuna bhala kompatibbli mas-suq komuni skont l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat (Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha)

(2014/C 267/03)

PARTI I

Referenza tal-ghajjnuna	GBER 4/2014/R&D	
Stat tal-EFTA	In-Norveġja	
Awtorità awtorizzanti	Isem	Buskerud fylkeskommune (L-Awtorità tal-Kontea ta' Buskerud)
	Indirizz	Postboks 3563 N-3007 Drammen In-NORVEĠJA
	Il-paġna tal-Internet	www.bfk.no
It-titolu tal-miżura ta' ghajjnuna	Għajjnuna lil raggruppamenti reġjonali, ta' għarfien u ta' negozju rigward l-ostjoporożi	
Il-bażi ġuridika nazzjonali (Referenza għall-pubblikazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti)	Ittra ta' impenn mill-Awtorità tal-Kontea ta' Buskerud lil Papirbredden Innovasjon AS, bid-data tal-20.3.2014	
Link tal-Internet għat-test shih tal-miżura ta' ghajjnuna	Il-minuti tal-laqgħa U.27.11.2013, PS 13/81 (il-Każ 2013/871) - Allokazzjoni ta' fondi għall-iżvilupp reġjonali lir-Reġjun ta' Drammen 2013 - Interazzjoni ulterjuri mar-Reġjun ta' Drammen ⁽¹⁾ http://www.bfk.no/Politikk-1/Motekalender/Fylkesutvalget/#moter/2013/569	
Tip ta' miżura	Għajjnuna ad hoc	Papirbredden Innovasjon AS
Data tal-ghotja	Għajjnuna ad hoc	20.3.2014
Settur(i) ekonomiku(ċi) kkonċernat(i):	Limitata għal setturi speċifiċi— jekk jogħġbok speċifika skont in-NACE Rev 2.	NACE 70.220
Tip ta' benefiċjarju	SME	X
Il-Baġit	Ammont globali tal-ghajjnuna ad hoc mogħtija lill-impriza	NOK 0,150 fmiljuni
Strument ta' ghajjnuna (Art. 5)	Ghotja	X

⁽¹⁾ Bin-Norveġiż: "Møteprotokoll U 27.11.2013, PS 13/81 (Arkivsaks 2013/871) - Tildeling av regionale utviklingsmidler til Drammensregionen 2013 – Videre samhandling med Drammensregionen"

PARTI II

Ghanijiet Ġenerali (lista)	Ghanijiet (lista)		L-intensità massima ta' għajnuna f' % jew l-ammont massimu ta' għajnuna f'NOK	SME — bonusijiet f' %
Għajnuna għar-riċerka, l-iżvilupp u l-innovazzjoni (l-Art. 30-37)	Għajnuna għal proġetti ta' riċerka u ta' iżvilupp (Art. 31)	Riċerka fundamentali (Art. 31(2)(a))	... %	
		Riċerka industrijali (Art. 31(2)(b))	... %	
		Iżvilupp esperimentali (Art. 31(2)(c))	25 %	35 %

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati tal-EFTA dwar l-ghajjnuna mill-Istat mogħtija skont l-Att imsemmi fil-punt 1j tal-Anness XV tal-Ftehim dwar iż-ŻEE (ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' ghajjnuna bħala kompatibbli mas-suq komuni skont l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat (Regolament għal Eżenzjoni Generali Shiha)

(2014/C 267/04)

PARTI I

Referenza tal-ghajjnuna	GBER 5/2014/R&D		
Stat tal-EFTA	In-Norveġja		
Awtorità awtorizzanti	Isem	Buskerud fylkeskommune (L-Awtorità tal-Kontea ta' Buskerud)	
	Indirizz	Postboks 3563 N-3007 Drammen In-NORVEĠJA	
	Il-paġna tal-Internet	www.bfk.no	
It-titolu tal-miżura ta' ghajjnuna	L-istabbiliment ta' zona ta' negozju għall-industrija kreattiva		
Il-bażi ġuridika nazzjonali (Referenza għall-pubblikazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti)	Ittra ta' impenn mill-Awtorità tal-Kontea ta' Buskerud lil Papirbreddon Innovasjon AS, 21.2.2014		
Il-link tal-Internet għat-test shih tal-miżura ta' ghajjnuna	http://www.bfk.no/Politikk-1/Motekalender/Hovedutvalget-for-regionalutvikling-og-kultur/#moter/2013/530 "PS 13/97 (09/300) Applikazzjoni għal ghajjnuna tal-proġett għall-istabbiliment ta' zona ta' negozju għal negozji kreattivi" ⁽¹⁾		
Tip ta' miżura	Għajjnuna ad hoc	Papirbredden Innovasjon AS	
Data tal-ghotja	Għajjnuna ad hoc	21.2.2014	
Settur(i) ekonomiku(ċi) kkonċernat(i):	Limitata għal setturi speċifiċi— jekk joghġ-bok speċifika skont in-NACE Rev 2.	NACE 70.220	
Tip ta' benefiċjarju	SME	X	
Il-baġit	Ammont globali tal-ghajjnuna ad hoc mogħtija lill-impriza	NOK 0.4 f'miljuni	
Strument ta' ghajjnuna (Art. 5)	Għotja	X	

⁽¹⁾ Bin-Norveġiż "PS 13/97 (09/300) Søknad om prosjektstøtte til etablering av næringsklynge for kreative næringer".

PARTI II

Għanijiet Ġenerali (lista)	Għanijiet (lista)		L-intensità massima ta' ghajjnuna f' % jew l-ammont massimu ta' ghajjnuna f'NOK	SME — bonusijiet f' %
Għajjnuna għar-riċerka, l-iżvilupp u l-innovazzjoni (Art. 30-37)	Għajjnuna għal proġetti ta' riċerka u ta' żvilupp (Art. 31)	Żvilupp sperimentali (Art. 31(2)(c))	25 %	20 %

V

(Avviżi)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI
KOMUNI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika ta' bidu ta' proċediment antidumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet ta' prodotti b'vina parallela (grain-oriented) irrumblati ċatt ta' azzar silikon-elettriku li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, il-Ġappun, ir-Repubblika tal-Korea, ir-Russja u l-Istati Uniti tal-Amerika

(2014/C 267/05)

Il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") irċeviet ilment skont l-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), li jallega li l-importazzjonijiet ta' prodotti b'vina parallela rrumblati ċatt ta' azzar silikon-elettriku, li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, il-Ġappun, ir-Repubblika tal-Korea, ir-Russja u l-Istati Uniti tal-Amerika qed ikunu l-oġġett ta' dumping u għalhekk qeghdin joholqu hsara materjali għall-industrija tal-Unjoni.

1. Ilment

L-ilment tressaq fit-30 ta' Ġunju 2014 mill-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Azzar (EUROFER) ("l-ilmentatur") fisem produtturi li jirrapprezentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' prodotti b'vina parallela rrumblati ċatt ta' azzar silikon-elettriku.

2. Il-prodott investigat

Il-prodott sugġett għal din l-investigazzjoni huwa prodotti b'vina parallela rrumblati ċatt ta' azzar silikon-elettriku, ta' ħxuna ta' aktar minn 0,16 mm ("il-prodott li qed jiġi investigat").

3. L-allegazzjoni ta' dumping

Il-prodott li allegatament huwa oġġett ta' dumping huwa l-prodott li qed jiġi investigat, li joriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, il-Ġappun, ir-Repubblika tal-Korea, ir-Russja u l-Istati Uniti tal-Amerika ("il-pajjiżi kkonċernati"), li attwalment jaqa' taht il-kodicijiet NM ex 7225 11 00 u ex 7226 11 00. Dawn il-kodicijiet NM qed jingħataw biss għall-informazzjoni.

Fin-nuqqas ta' dejta affidabbli dwar prezzijiet domestiċi għall-Ġappun, ir-Repubblika tal-Korea, ir-Russja u l-Istati Uniti tal-Amerika, l-allegazzjoni ta' dumping hija bbażata fuq tqabbil ta' valur normali kkalkulat (spejjeż tal-manifattura, bejgħ, spejjeż ġenerali u amministrattivi — SG&A — u profitt) mal-prezz tal-esportazzjoni (fil-livell ta' kif johrog mill-fabbrika) tal-prodott li qed jiġi investigat meta jinbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.

Billi, fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku, ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina titqies bhala pajjiż b'ekonomija mhux tas-suq, l-ilmentatur stabbilixxa valur normali għall-importazzjonijiet mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina fuq il-bażi tal-valur normali kkalkulat (l-ispejjeż tal-manifattura, il-bejgħ, l-ispejjeż ġenerali u amministrattivi — l-SG&A — u l-profitt) f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq, jiġifieri ir-Repubblika tal-Korea. L-allegazzjoni ta' dumping hija msejsa fuq tqabbil tal-valur normali stabbilit b'dan il-mod mal-prezz tal-esportazzjoni (fil-livell ta' kif johrog mill-fabbrika) tal-prodott investigat meta jinbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.

Fuq din il-bażi, il-marginjiet ta' dumping ikkalkulati huma sinifikanti għall-pajjiżi kollha kkonċernati.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

4. L-allegazzjoni tal-ħsara u l-kawżalità

L-ilmentatur ressaq evidenza li l-importazzjonijiet tal-prodott investigat mill-pajjiżi kkonċernati żdiedu b'mod ġenerali f'termini assoluti u f'termini ta' sehem fis-suq.

L-evidenza prima facie li nġhatat mill-ilmentatur turi li l-volum u l-prezzijiet tal-prodott importat li qed jiġi investigat mill-pajjiżi kkonċernati kellhom, fost konsegwenzi oħra, impatt negattiv fuq il-kwantitajiet mibjugħin, fuq il-livelli tal-prezzijiet mitluba u fuq is-sehem tas-suq tal-industrija tal-Unjoni, li rriżultaw f'effetti negattivi sostanzjali fuq il-prestazzjoni ġenerali, is-sitwazzjoni finanzjarja u s-sitwazzjoni tal-impjegi fl-industrija tal-Unjoni.

5. Proċedura

Wara li ddeterminat, b'konsultazzjoni mal-Istati Membri, li l-ilment tressaq mill-industrija tal-Unjoni jew fisimha u li hemm biżżejjed evidenza biex jiġi ġġustifikat il-bidu ta' proċediment, il-Kummissjoni b'dan qieghda tagħti bidu għal investigazzjoni skont l-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku.

L-investigazzjoni se tiddetermina jekk il-prodott li qed jiġi investigat u li joriġina fil-pajjiżi kkonċernati hux qieghed ikun oġġett ta' dumping u jekk dawn l-importazzjonijiet ta' dumping ikkawżawx ħsara lill-industrija tal-Unjoni. Jekk il-konkluzjonijiet ikunu affermativi, l-investigazzjoni se teżamina jekk l-impozizzjoni ta' miżuri tmurx kontra l-interess tal-Unjoni.

5.1. Il-proċedura għad-determinazzjoni tad-dumping

Il-produtturi esportaturi (*) tal-prodott li qed jiġi investigat mill-pajjiżi kkonċernati huma mistiedna jiehdu sehem fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

5.1.1. L-investigazzjoni tal-produtturi esportaturi

5.1.1.1. Proċedura għall-għażla tal-produtturi esportaturi li jridu jiġu investigati fil-pajjiżi kkonċernati

(a) Kampjunar

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi esportaturi fil-pajjiżi kkonċernati li huma involuti f'dan il-proċediment, u sabiex tlesti l-investigazzjoni fl-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-produtturi esportaturi li għandhom ikunu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "il-kampjunar"). Il-kampjunar se jsir f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk il-kampjunar huwiex meħtieġ, u jekk ikun il-każ, tagħzel kampjun, il-produtturi esportaturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, qegħdin b'dan jintalbu jipprezentaw ruħhom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdut lill-Kummissjoni bl-informazzjoni dwar il-kumpaniji tagħhom, kif mitlub fl-Anness I ta' din in-notifika.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li hija meħtieġa għall-għażla tal-kampjun ta' produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tikkuntattja wkoll lill-awtoritajiet tal-pajjiżi kkonċernati, u tista' tikkuntattja lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jipprezentaw xi informazzjoni rilevanti oħra rigward l-għażla tal-kampjun, minbarra l-informazzjoni mitluba hawn fuq, iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, il-produtturi esportaturi jistgħu jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. Il-produtturi esportaturi kollha magħrufa, l-awtoritajiet tal-pajjiżi kkonċernati u l-assoċjazzjonijiet ta' produtturi esportaturi se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni, permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiżi kkonċernati jekk ikun xieraq, dwar il-kumpaniji magħżula biex ikunu fil-kampjun.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li hi meħtieġa għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-produtturi esportaturi magħżula biex ikunu fil-kampjun, lil kull assoċjazzjoni magħrufa tal-produtturi esportaturi, u lill-awtoritajiet tal-pajjiżi kkonċernati.

Il-produtturi esportaturi kollha magħżula biex ikunu fil-kampjun se jkollhom jipprezentaw kwestjonarju komplut fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

(*) Produttur esportatur huwa kull kumpanija fil-pajjiż(i) kkonċernati li tipproduci u tesporta l-prodott li qed jiġi investigat lejn is-suq tal-Unjoni, jew direttament inkella permezz ta' parti terza, inkluża kull kumpanija relatata magħha involuta fil-produzzjoni, fil-bejgħ domestiku jew fl-esportazzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat.

Minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni possibbli tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, il-kumpaniji li jkunu qablu mal-inkluzjoni possibbli tagħhom fil-kampjun iżda li ma jintgħazlux biex ikunu fil-kampjun se jittqiesu li jkunu kkooperaw ("il-produtturi esportaturi li kkooperaw iżda mhumiex inkluzi fil-kampjun"). Minghajr preġudizzju għat-taqsim (b) ta' hawn taht, id-dazju anti-dumping li jista' jiġi applikat għall-importazzjonijiet mill-produtturi esportaturi mhux inkluzi fil-kampjun li kkooperaw ma għandux jaqbez il-marġni medju peżat ta' dumping stabbilit għall-produtturi esportaturi fil-kampjun.

(b) Marġini individwali ta' dumping għall-kumpaniji li ma jiġux inkluzi fil-kampjun

Il-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun jistgħu jitolbu, skont l-Artikolu 17(3) tar-Regolament bażiku, li l-Kummissjoni tistabbilixxi l-marġinijiet ta' dumping individwali tagħhom. Il-produtturi esportaturi li jixtiequ jagħmlu talba għal marġni individwali ta' dumping iridu jitolbu kwestjonarju u jirritornawh mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Il-Kummissjoni teżamina jekk dawn jistgħux jingħataw dazju individwali skont l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku. Dawk il-produtturi esportaturi fil-pajjiżi b'ekonomija mhux tas-suq li jqisu li għalihom jgħoddu l-kundizzjonijiet tal-ekonomija tas-suq fir-rigward tal-manifattura u l-bejgħ tal-prodott li qiegħed jiġi investigat, jistgħu jissottomettu talba għal trattament ta' ekonomija tas-suq sostanzjata kif xieraq għal dan il-ghan ("talba għal TES") (trattament ta' ekonomija tas-suq) u jibagħtuha lura mimlija kif mehtieġ fil-limitu tal-iskadenzi speċifikat fit-taqsim 5.1.2.2 hawn taht.

Madankollu, il-produtturi esportaturi li jitolbu marġini ta' dumping individwali għandhom ikunu jafu li l-Kummissjoni tista' xorta wahda tiddeciedi li ma tiddeterminax il-marġni ta' dumping individwali tagħhom jekk, pereżempju, l-għadd ta' produtturi esportaturi tant ikun kbir li tali determinazzjoni tkun partikolarment diffiċli u ma tkunx tippermetti li l-investigazzjoni titlesta fil-hin.

5.1.2. *Proċedura addizzjonali marbuta mal-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li ma għandux ekonomija tas-suq*

5.1.2.1. L-għażla ta' pajjiż terz b'ekonomija tas-suq

Bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tat-Taqsim 5.1.2.2 hawn taht, skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, fil-każ ta' importazzjonijiet mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina l-valur normali għandu jkun stabbilit fuq il-bażi tal-prezz jew il-valur maħdum fpajjiż terz b'ekonomija tas-suq. Għal dan il-ghan il-Kummissjoni se tagħzel pajjiż terz b'ekonomija tas-suq adattata. Il-Kummissjoni għażlet provvizorjament lir-Repubblika tal-Korea. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna jikkumentaw dwar kemm hi xierqa din l-għażla fi żmien għaxart ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Skont l-informazzjoni disponibbli lill-Kummissjoni, fornituri ohra tal-Unjoni b'ekonomija tas-suq huma, fost l-ohrajn il-Gappun, ir-Russja u l-Istati Uniti tal-Amerika. Bil-ghan li finalment tagħzel pajjiż terz b'ekonomija tas-suq, il-Kummissjoni se teżamina jekk hemmx produzzjoni u bejgħ tal-prodott investigat fdawk il-pajjiżi terzi b'ekonomija tas-suq u ohrajn li hemm indikazzjonijiet dwarhom li l-produtturi tal-prodott investigat qed issehh.

5.1.2.2. It-trattament tal-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li ma għandux ekonomija tas-suq

B'konformità mal-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku, il-produtturi esportaturi individwali fil-pajjiż ikkonċernat, li jqisu li għalihom jgħoddu l-kundizzjonijiet tal-ekonomija tas-suq fir-rigward tal-manifattura u l-bejgħ tal-prodott li qiegħed jiġi investigat, jistgħu jressqu talba għal trattament ta' ekonomija tas-suq sostanzjata kif xieraq għal dan il-ghan ("talba għal TES"). It-TES jingħata jekk il-valutazzjoni tat-talba għal TES turi li l-kriterji stipulati fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku⁽¹⁾ jkunu ssodisfati. Il-marġni ta' dumping tal-produtturi esportaturi li ngħataw TES se jiġi kkalkulat, safejn hu possibbli u minghajr preġudizzju għall-użu ta' fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, billi jintuza l-valur normali u l-prezzijiet ta' esportazzjoni tagħhom stess skont l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku.

Il-Kummissjoni se tibgħat il-formoli ta' applikazzjoni għat-TES lill-produtturi esportaturi kollha fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina magħzula biex ikunu fil-kampjun, u lill-produtturi esportaturi mhux magħzula li kkooperaw li jixtiequ japplikaw għal marġni individwali ta' dumping, lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi, u lill-awtoritajiet tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina. Il-Kummissjoni se tevalwa biss il-formoli ta' talba għal TES sottomessi mill-produtturi esportaturi fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina magħzula biex ikunu parti mill-kampjun u lill-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun li t-talba tagħhom għal marġni individwali ta' dumping tkun għet aċċettata.

⁽¹⁾ Il-produtturi esportaturi għandhom juru b'mod partikolari li: (i) id-deċizzjonijiet u l-ispejjeż tan-negożju jsiru b'reazzjoni għall-kundizzjonijiet tas-suq u minghajr interferenza sinifikanti mill-Istat; (ii) l-intrapriżi għandhom sett ċar ta' rekords ta' kontabilità bażika li jiġu awditjati b'mod indipendenti skont standards internazzjonali ta' kontabilità, u li dawn jiġu applikati għall-ghanijiet kollha; (iii) ma hemm l-ebda distorsjoni sinifikanti li ntirret mis-sistema preċedenti ta' ekonomija mhux tas-suq; (iv) il-liġijiet dwar il-falliment u l-proprietà jggarantixxu ċ-ċertezza u l-istabbiltà ġuridika u (v) il-konverżjonijiet tar-rati tal-kambju jsiru skont ir-rati tas-suq.

Il-produtturi esportaturi kollha li jitolbu TES jridu jissottomettu formola ta' talba għal TES mimlija fi żmien 21 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun jew tad-deċiżjoni li ma jintgħażilx kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.1.3. L-investigazzjoni ta' importaturi mhux relatati ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Importaturi mhux relatati tal-prodott li qiegħed jiġi investigat mill-pajjiżi kkonċernati mal-Unjoni huma mistiedna li jippartecipaw f'din l-investigazzjoni.

Minhabba li jidher li hemm għadd potenzjalment kbir ta' importaturi li mhumiex relatati, li huma involuti f'dan il-proċediment, u biex tlesti l-investigazzjoni fil-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-importaturi li mhumiex relatati u li jridu jiġu investigati, għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjah ukoll "il-kampjunar"). Il-kampjunar se jsir f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex mehtieġ, u jekk ikun il-każ, tagħzel kampjun, l-importaturi kollha li mhumiex relatati, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, qegħdin b'dan jintalbu li jipprezentaw ruhhom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdur lill-Kummissjoni bl-informazzjoni dwar il-kumpaniji tagħhom, kif mitlub fl-Anness II ta' din in-notifika.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li hija mehtieġa għall-għażla tal-kampjun ta' importaturi mhux relatati, il-Kummissjoni tista' tikkuntattja wkoll lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jipprezentaw xi informazzjoni rilevanti oħra rigward l-għażla tal-kampjun, minbarra l-informazzjoni mitluba hawn fuq, iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, l-importaturi jistgħu jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat fl-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien għad-dispożizzjoni. L-importaturi mhux relatati u l-assocjazzjonijiet ta' importaturi kollha magħrufa se jiġu mgharrfa mill-Kummissjoni dwar il-kumpaniji magħzula għall-kampjun.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li hi mehtieġa fl-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-importaturi mhux relatati inklużi fil-kampjun u lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi. Dawn il-partijiet iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.2. Il-proċedura għad-determinazzjoni tal-ħsara u l-investigazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni

Id-determinazzjoni tal-ħsara tissejjes fuq evidenza pożittiva u tinvolvi eżaminazzjoni oġġettiva tal-volum tal-importazzjonijiet li jkunu oġġett ta' dumping, l-effett tagħhom fuq il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni u konsegwentement l-impatt ta' dawk l-importazzjonijiet fuq l-industrija tal-Unjoni. Sabiex jiġi stabbilit jekk l-industrija tal-Unjoni garrbitx ħsara, il-produtturi tal-Unjoni tal-prodott investigat huma mistiedna jiehdu sehem fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

Biex tikseb tagħrif li tqis li hu mehtieġ għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-produtturi tal-Unjoni, il-Kummissjoni se tibgħat il-kwestjonarji lil produtturi tal-Unjoni magħrufa u lil kull assoċjazzjoni magħrufa tal-produtturi tal-Unjoni, jiġifieri lil: ArcelorMittalFrýdek-Místek a.s., Stalprodukt S.A., Tata steel UK Limited, ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH u ThyssenKrupp Electrical Steel UGO S.A.S. u EUROFER.

Il-produtturi tal-Unjoni u l-assocjazzjonijiet tal-produtturi fl-Unjoni li ssemew hawn fuq iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor.

(1) Għall-kampjun jistgħu jintgħażlu biss l-importaturi li mhumiex relatati mal-produtturi esportaturi. L-importaturi li huma relatati mal-produtturi esportaturi jridu jimlew l-Anness 1 tal-kwestjonarju għal dawn il-produtturi esportaturi. B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li jikkonċerna l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni jitqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozji ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonoxxuti bhala soċji fin-negozju; (c) ikunu min jimpjega u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament hija s-sid, tikkontrolla jew għandha 5% jew aktar tal-ishma li jivvutaw fit-tnejn li huma; (e) waħda minnhom, direttament jew indirettament, tikkontrolla lill-oħra; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien huma direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) huma membri tal-istess familja. Persuni jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja fil-każ biss li jkollhom waħda mir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenituri u wild, (iii) ahwa (sew jekk ulied tal-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wieħed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri u wlied tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest, "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

(2) Id-dejta mogħtija minn importaturi mhux relatati tista' tintuża wkoll biex jiġu eżaminati aspetti oħra ta' din l-investigazzjoni, għajr id-determinazzjoni tad-dumping.

Kull produttur fl-Unjoni u assoċjazzjoni ta' produtturi fl-Unjoni li mhumiex elenkati hawn fuq huma mistiedna jikkuntattjaw lill-Kummissjoni minnufih preferibbilment permezz tal-posta elettronika, iżda sa mhux aktar tard minn 15-il jum wara l-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jekk ma jkunx speċifikat mod ieħor, sabiex jipprezentaw ruħhom u jitolbu kwestjonarju.

5.3. **Il-proċedura għall-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni**

Jekk tiġi stabbilita l-eżistenza ta' dumping u ta' hsara kkawżata minnu, se tittiehed deċiżjoni, skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, dwar jekk l-adozzjoni ta' miżuri anti-dumping tmurx kontra l-interess tal-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom u l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur huma mistiedna jipprezentaw ruħhom fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Sabiex jippartecipaw fl-investigazzjoni, l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur jridu juru, fil-limitu tal-istess skadenza, li hemm rabta oġġettiva bejn l-attivitatiet tagħhom u l-prodott li qed jiġi investigat.

Il-partijiet li jipprezentaw ruħhom qabel il-limitu ta' żmien ta' hawn fuq jistgħu jipprovdur lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar l-interess tal-Unjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Din l-informazzjoni tista' tingħata jew f'format hieles inkella billi jimtela kwestjonarju mhejji mill-Kummissjoni. F'kull każ, l-informazzjoni mogħtija skont l-Artikolu 21 se titqies biss jekk, meta tiġi pprezentata, tkun sostnuta b'evidenza fattwali.

5.4. **Sottomissjonijiet oħrajn bil-miktub**

Sogġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-avviż, il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna biex juru fehmiethom, jipprezentaw l-informazzjoni u jipprovdur evidenza ta' sostenn. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, din l-informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn iridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

5.5. **Possibbiltà ta' smiġ mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni**

Il-partijiet interessati kollha jistgħu jitolbu li jinstemgħu mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. Kull talba għal smiġ għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għaliex tkun qieghda ssir. Għal seduti ta' smiġ dwar kwistjonijiet li jikkoncernaw il-faži inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid titressaq fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Wara dan, sabiex tinstema' it-talba trid titressaq fil-limitu tal-iskadenzi speċifiċi stabbiliti mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

5.6. **Struzzjonijiet dwar kif għandhom isiru s-sottomissjonijiet bil-miktub u kif għandhom jintbagħtu l-kwestjonarji kompluti u l-korrispondenza**

Is-sottomissjonijiet kollha bil-miktub, inkluża l-informazzjoni mitluba f'din in-notifika, il-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza pprovduta mill-partijiet interessati li għalihom jintalab trattament kunfidenzjali jkunu mmarkati bhala "Ristretti" (1).

Il-partijiet interessati li jagħtu informazzjoni "Ristretta" huma mitluba jipprovdur taqsiert mhux kunfidenzjali tagħha skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, li jkunu mmarkati "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati". Dawn is-sommarji għandhom ikunu dettaljati biżżejjed biex jippermettu fehim raġonevoli tas-sustanza tal-informazzjoni mressqa b'mod kunfidenzjali. Jekk parti interessata li tipprezenta informazzjoni kunfidenzjali ma tipprovdix sommarju mhux kunfidenzjali tagħha fil-format u tal-kwalità mitluba, din l-informazzjoni tista' tiġi injorata.

Il-partijiet interessati huma mistiedna jressqu s-sottomissjonijiet u t-talbiet kollha permezz tal-posta elettronika inklużi prokuri u dokumenti ta' ċertifikazzjoni skenjati, bl-eċċezzjoni ta' twegibiet voluminużi li jiġu pprezentati fuq CD-ROM jew DVD bl-idejn jew permezz ta' ittra rreġistrata. Permezz ta' posta elettronika, il-partijiet interessati jesprimu l-qbil tagħhom mar-regoli applikabbli għas-sottomissjonijiet elettronici li jinsabu fid-dokument "CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES" (korrispondenza mal-Kummissjoni Ewropea f'każijiet relatati mad-difiża kummerċjali) ippublikat fuq il-websajt tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Il-partijiet interessati jridu jindikaw isimhom, l-indirizz, in-numru tat-telefon u indirizz tal-posta elettronika validu u għandhom jiżguraw li l-indirizz elettroniku pprovdut ikun indirizz elettroniku tan-negozju uffiċjali li jiffunzjona u li jiġi kkonsultat kuljum. Ladarba d-dettalji ta' kuntatt ikunu stabbiliti, il-Kummissjoni tikkomunika mal-partijiet interessati permezz tal-posta elettronika biss, sakemm

(1) Dokument "Ristrett" huwa dokument meqjus kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (Ftehim dwar l-Antidumping). Huwa wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 145, 31.5.2001, p. 43).

ma jintalabx esplicitament li d-dokumenti kollha mill-Kummissjoni għandhom jintbagħtu permezz ta' mezz ieħor ta' komunikazzjoni jew sakemm in-natura tad-dokument li għandu jintbagħat ma tkunx teħtieġ l-użu ta' posta rreġistrata. Għal aktar regoli u informazzjoni dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni inklużi l-principji li japplikaw għas-sottomissjonijiet bil-posta elettronika, il-partijiet interessati għandhom jikkonsultaw l-istruzzjonijiet ta' komunikazzjoni mal-partijiet interessati msemmija hawn fuq.

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Indirizz elettroniku dwar kwistjonijiet ta' hsara: Trade-AD608-Injury@ec.europa.eu

Indirizz elettroniku għal kwistjonijiet ta' dumping: Trade-AD608-Dumping@ec.europa.eu

6. In-nuqqas ta' kooperazzjoni

F'każijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess jew ma tipprovdi l-informazzjoni meħtieġa fil-limiti tal-iskadenzi, jew tfixkel b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, jistgħu jintlahqu konkluzjonijiet provviżorji jew finali, pożittivi jew negattivi abbażi tal-fatti disponibbli, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

Jekk jinstab li xi parti interessata tkun tat informazzjoni falza jew qarrieqa, l-informazzjoni tista' tiġi injorata u jista' jagħti l-każ li jintużaw il-fatti disponibbli.

Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera parzjalment biss, u r-riżultati jkunu għalhekk imsejsa fuq fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku tkun ikkooperat.

In-nuqqas li tingħata twegħiba kompjuterizzata ma jiġix ikkunsidrat bħala nuqqas ta' kooperazzjoni, sakemm il-parti interessata turi li biex tippreżenta t-twegħiba kif mitlub ikun ifisser piż żejjed mhux raġonevoli jew spiża addizzjonali mhux raġonevoli. Il-parti interessata għandha tagħmel kuntatt mal-Kummissjoni immedjatament.

7. Uffiċjal tas-Seduta

Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ. L-Uffiċjal tas-Seduta jaġixxi bħala medjatur bejn il-partijiet interessati u s-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. L-Uffiċjal tas-Seduta jeżamina t-talbiet għall-aċċess għall-fajl, it-tilwim dwar il-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għall-estensjoni tal-limiti taż-żmien u t-talbiet minn partijiet terzi għal smigh. L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza seduta ta' smigh ma' parti interessata individwali u jagħmilha ta' medjatur sabiex jiżgura li d-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati jkunu qed jithaddmu b'mod shih.

Talba għal seduta ta' smigh mal-Uffiċjal tas-Seduta għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għat-talba. Għal seduti ta' smigh dwar kwistjonijiet li jikkonċernaw il-faži inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid titressaq fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Wara dan, it-talba għal smigh trid titressaq fil-limiti ta' żmien speċifiċi stabbiliti mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

L-Uffiċjal tas-Seduta se jipprovdi wkoll opportunitajiet biex isir smigh li jinvolvi lill-partijiet u li jippermetti li jiġu ppreżentati fehmiet differenti u li jitressqu argumenti kuntrarji dwar kwistjonijiet li jirrigwardaw, fost affarijiet oħra, id-dumping, il-hsara, ir-rabta ta' kawżalità u l-interess tal-Unjoni. Seduta bħal din, bħala regola, issir mhux aktar tard minn tmiem ir-raba' ġimgħa wara d-divulgazzjoni tas-sejbiet provviżorji.

Għal aktar informazzjoni u għad-dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni elettronici tal-Uffiċjal tas-Seduta fuq il-websajt tad-DĠ Kummerċ: http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/

8. Skeda tal-investigazzjoni

L-investigazzjoni se tintemm, skont l-Artikolu 6(9) tar-Regolament bażiku, fi żmien 15-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. B'konformità mal-Artikolu 7(1) tar-Regolament bażiku, il-miżuri provviżorji jistgħu jiġu imposti mhux aktar tard minn disa' xhur mill-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

9. **Proċessar tad-dejta personali**

Id-dejta personali miġbura f'din l-investigazzjoni tiġi trattata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dak id-dejta ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

ANNEX I

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni "Ristretta" ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" |
| | (immarka l-kaxxa rilevanti) |

PROĊEDIMENTI ANTIDUMPING DWAR L-IMPORTAZZJONI TA' PRODOTTI B'VINA PARALLELA (GRAIN-ORIENTED) IRRUMBLATI ĊATT TA' AZZAR SILIKON-ELETTRIKU LI JORIĠINAW FIR-REPUBBLIKA POPOLARI TAČ-ĊINA, IL-ĠAPPUN, IR-REPUBBLIKA TAL-KOREA, IR-RUSSJA U L-ISTATI UNITI TAL-AMERIKA

INFORMAZZJONI GĦALL-GHAŻLA TAL-KAMPJUN TA' PRODUTTURI ESPORTATURI

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-produtturi esportaturi fir-Repubblika Popolari tač-Ċina, il-Ġappun, ir-Repubblika tal-Korea, ir-Russja u l-Istati Uniti tal-Amerika jwieġbu għat-talba għal informazzjoni marbuta mal-kampjunar li saret fil-punt 5.1.1 tan-notifika ta' bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-notifika ta' bidu.

1. L-IDENTITÀ U D-DETTALJI TA' KUNTATT

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
L-indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Indirizz tal-posta elettronika	
Numru tat-telefon	
Faks	

2. IL-FATTURAT U L-VOLUM TAL-BEJGH

Indika l-fatturat fil-munita tal-kontabbiltà tal-kumpanija matul il-perjodu mill-1 ta' Lulju 2013 sat-30 ta' Ġunju 2014 għall-bejgh (bejgh f'espportazzjoni lill-Unjoni għal kull wieħed mit-28 Stat Membru ⁽²⁾ b'mod separat u bħala total u l-bejgh domestiku) ta' prodotti b'vina parallela rrumblati ċatt ta' azzar silikon-elettriku kif definit fin-notifika ta' bidu u l-piż jew il-volum korrispondenti. Iddikjara l-unità tal-piż jew tal-volum u l-munita użata.

	Speċifika l-unità ta' kejl		Valur fil-munita tal-kontabbiltà Speċifika l-munita użata
	Total:	Semmi kull Stat Membru ⁽³⁾ :	
Il-bejgh għall-espportazzjonijiet lejn l-Unjoni għal kull wieħed mit-28 Stat Membru, separatament u kollha f'daqqa, tal-prodott li qed jiġi investigat, manifatturat mill-kumpanija tiegħek			
Il-bejgh domestiku tal-prodott li qed jiġi investigat, manifatturat mill-kumpanija tiegħek			

⁽¹⁾ Dan id-dokument huwa għall-użu intern biss. Huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim Antidumping).

⁽²⁾ It-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Germanja, l-Estonja, il-Kroazja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, Cipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Isvetza, u r-Renju Unit.

⁽³⁾ Żid ringieli addizzjonali jekk meħtieġ.

3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAZIJA TIEGHEK U TA' KUMPAZIJI RELATATI ⁽¹⁾

Agħti d-dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u tal-kumpaniji kollha relatati (jekk jogħġbok elenkahom u niżżel ir-relazzjoni li għandhom mal-kumpanija tiegħek) li huma involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (bl-esportazzjoni u/jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi investigat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott li qed jiġi investigat jew il-produzzjoni tiegħu skont arrangamenti ta' sottokuntrattar, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott li qed jiġi investigat, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

Isem u lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. INFORMAZZJONI OĦRA

Jekk jogħġbok agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. MARGĦNI INDIVIDWALI TA' DUMPING

Il-kumpanija tiddikjara li, f'każ li ma tintgħażilx biex tkun parti mill-kampjun, tixtieq tircievi kwestjonarju u formoli oħrajn ta' talba sabiex timlihom u b'hekk tiddikjara margħni ta' dumping individwali skont it-taqsimha 5.1.1.1(b) tan-notifika ta' bidu.

Iva

Le

6. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovdi l-informazzjoni indikata hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taċċetta l-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha żjara fuq il-post biex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni dwar produtturi esportaturi li ma jikkooperawx huma bbażati fuq fatti disponibbli, u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal din il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

—

⁽¹⁾ B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li jikkonċerna l-implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni jitqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozji ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonnoxxuti bħala soċji fin-negozju; (c) ikunu min jimpjega u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament hija s-sid, tikkontrolla jew għandha 5 % jew aktar tal-ishma li jivvutaw tat-tnejn li huma; (e) waħda minnhom, direttament jew indirettament, tikkontrolla lill-oħra; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien huma direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) huma membri tal-istess familja. Persuni jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja fil-każ biss li jkollhom waħda mir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenituri u wild, (iii) aħwa (sew jekk ulied tal-istess ġenituri jew aħwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri u wlied tar-rispett, (vii) aħwa tar-rispett. (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest, "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

ANNEX II

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni "Ristretta" ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" |
| | (immarka l-kaxxa rilevanti) |

PROCEDIMENT ANTIDUMPING LI JIKKONĊERNA L-IMPORTAZZJONIJIET TA' PRODOTTI B'VINA PARALLELA (GRAIN-ORIENTED) IRRUMBLATI ĊATT TA' AZZAR SILIKON-ELETTRIKU LI JORIGINAW FIR-REPUBBLIKA POPOLARI TAČ-ĊINA, IL-ĠAPPUN, IR-REPUBBLIKA TAL-KOREA, IR-RUSSJA U L-ISTATI UNITI TAL-AMERIKA

INFORMAZZJONI GĦALL-GHAŻLA TAL-KAMPJUN TA' IMPORTATURI MHUX RELATATI

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-importaturi mhux relatati jwieġbu għat-talba għal informazzjoni marbuta mal-kampjunar li saret fil-punt 5.1.3 tan-notifika ta' bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-notifika ta' bidu.

1. L-IDENTITÀ U D-DETTALJI TA' KUNTATT

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Indirizz tal-posta elettronika	
Numru tat-telefon	
Faks	

2. ID-DHUL U L-VOLUM TAL-BEJGH

Niżżel id-dhul totali tal-kumpanija f'euro (EUR), u l-fatturat u l-piż jew il-volum tal-importazzjonijiet fi-Unjoni ⁽²⁾ u l-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni mir-Repubblika Popolari tač-Ċina, il-Ġappun, ir-Repubblika tal-Korea, ir-Russja u l-Istati Uniti tal-Amerika, matul il-perjodu mill-1 ta' Lulju 2013 sat-30 ta' Ġunju 2014, ta' prodotti b'vina parallela (grain-oriented) irrumbliati ċatt ta' azzar silikon-elettriku kif definiti fin-notifika ta' bidu u l-piż jew il-volum korrispondenti. Indika l-unità tal-piż jew tal-volum li ntużat.

	Speċifika l-unità ta' kejl	Valur f'euro (EUR)
Fatturat totali tal-kumpanija tiegħek f'euro (EUR)		
L-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi investigat lejn l-Unjoni		
Bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni mir-Repubblika Popolari tač-Ċina, il-Ġappun, ir-Repubblika tal-Korea, ir-Russja u l-Istati Uniti tal-Amerika tal-prodott investigat		

⁽¹⁾ Dan id-dokument huwa għall-użu intern biss. Huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim Antidumping).

⁽²⁾ It-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: Il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Germanja, l-Estonja, il-Kroazja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, Cipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Isvezja u r-Renju Unit.

3. L-ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGĦEK U TAL-KUMPAĊIJI RELATATI ⁽¹⁾

Agħti d-dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u tal-kumpaniji kollha relatati (jekk jogħġbok elenkahom u niżżel ir-relazzjoni li għandhom mal-kumpanija tiegħek) li huma involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (bl-esportazzjoni u/jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi investigat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott li qed jiġi investigat jew il-produzzjoni tiegħu skont arrangamenti ta' sottokuntrattar, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott li qed jiġi investigat, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

Isem u lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. INFORMAZZJONI OĦRA

Jekk jogħġbok agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovdi l-informazzjoni indikata hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taċċetta l-possibbiltà li tiġi inkluzi fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha żjara fuq il-post biex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluzi fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni dwar importaturi li ma jikkooperawx huma bbażati fuq il-fatti disponibbli, u dan jista' jagħti lok għal riżultat inqas favorevoli għal din il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

⁽¹⁾ B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li jikkonċerna l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni jitqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozji ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonnessi bħala soċji fin-negozju; (c) ikunu min jimpjega u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament hija s-sid, tikkontrolla jew għandha 5 % jew aktar tal-ishma jew ta' kwoti ta' ishma li jivvutaw għat-tnejn li huma; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament, jikkontrolla lill-iehor; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien huma direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) huma membri tal-istess familja. Persuni jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja fil-każ biss li jkollhom waħda mir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenituri u wild, (iii) aħwa (sew jekk ulied tal-istess ġenituri jew aħwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri u wlied tar-rispett, (vii) aħwa tar-rispett. (GU L 253, 11.10.1993, p. 1.) F'dan il-kuntest, "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

Notifika ta' bidu ta' procediment antisussidji li jikkoncerna importazzjonijiet ta' prodotti ċatti tal-azzar inossidabbli rrumblat fil-kiesah li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina

(2014/C 267/06)

Il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") irċeviet ilment skont l-Artikolu 10 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 tal-11 ta' Ġunju 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), li jalleġa li l-importazzjonijiet ta' prodotti ċatti tal-azzar inossidabbli rrumblat fil-kiesah, li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina qed ikunul-oġġett ta' sussidji u ghalhekk qeghdin johlqu hsara materjali għall-industrija tal-Unjoni.

1. L-ilment

L-ilment tressaq fl-1 ta' Lulju 2014 minn EUROFER ("l-ilmentatur") fisem il-produtturi li jirrapprezentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' prodotti ċatti tal-azzar inossidabbli rrumblat fil-kiesah.

2. Il-prodott li qed jiġi investigat

Il-prodott sugġett għal din l-investigazzjoni huwa prodott tal-azzar inossidabbli rrumblat ċatt, mhux maħdum iktar hlief irrumblat fil-kiesah (imnaqqas bla shana) ("il-prodott li qed jiġi investigat").

3. L-allegazzjoni ta' sussidju

Il-prodott li allegatament qed ikun l-oġġett ta' sussidji huwa l-prodott li qed jiġi investigat, li joriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("il-pajjiż ikkonċernat"), li attwalment għandu l-kodiċi NM 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 and 7220 20 89. Dawn il-kodiċijiet NM qed jinghataw biss għall-informazzjoni.

L-evidenza prima facie pprovduta mill-ilmentatur turi li l-produtturi tal-prodott ikkonċernat mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina gawdew minn għadd ta' sussidji mogħtija mill-Gvern tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina.

Is-sussidji jikkonsistu f'dan li ġej:

- Trasferiment dirett ta' fondi u trasferiment dirett potenzjali ta' fondi jew ta' responsabilitajiet, pereżempju, self politiku lill-industrija tal-prodotti ċatti tal-azzar inossidabbli irrumblati fil-kiesah; Programmi ta' ekwità ⁽²⁾; per eżempju Skambji ta' ekwità flok dejn, infużjonijiet ta' ekwità, dividendi mhux imħallsa għall-SOEs; Programmi ta' għotjiet: pereżempju iċ-China World Top Brand Programme, il-Famous Brands Programmes/programmi tal-Gvern sub-ċentrali biex jippromwovi l-esportazzjoni ta' ditti magħrufa (pereżempju Chongqing; Hubei; Ma'anshan; il-Wuhan Famous Brands u l-Programm Shandong Top Brands), Programmi għar-rifużjoni tat-tariffi legali antidumping, il-Fond Statali għal Proġetti Teknoloġiċi Ewlenin, għotjiet ta' assistenza għall-esportazzjoni; Programmi Reġjonali ⁽³⁾: pereżempju In-Northeast Revitalization Programme, Sussidji Tal-Grupp ta' Interest, Self għall-Esportazzjoni, Għotjiet taħt il-Programme Science and Technology tal-Provincja ta' Jiangsu, Għotjiet mill-Provincja ta' Liaoning — il-Five Point One Line Programme, Sussidji mogħtija fiz-Zona l-għdida Tianjin Binhai (TBNA) u ż-Zona ta' Żvilupp Ekonomiku u Teknoloġiku ta' Tianjin; Fond għax-Xjenza u t-Teknoloġija,
- Dhul tal-gvern li suppost huwa dovut u jiġi mitluf jew ma jingabarx, pereżempju maħfra fuq Self u interessi għal SOEs; Programmi dwar it-taxxa fuq id-dhul u taxxi diretti oħra: pereżempju, kreditu fuq it-taxxa tad-dhul għax-xiri ta' tagħmir tal-produzzjoni manifatturat domestikament, Politiki ta' taxxi preferenzjali għal kumpaniji li huma rikonnoxxuti bhala intrapriżi ta' teknoloġija għolja u għdida, Politiki tat-taxxa għat-tnaqqis tal-ispejjeż fuq ir-riċerka u l-iżvilupp, konċessjonijiet ta' taxxa fuq l-introjt għall-intrapriżi involuti fl-użu ta' riżorsi komprensivi ("materja prima speċjali"), Kreditu tat-taxxa fir-rigward tax-xiri ta' tagħmir speċjali, Politika Preferenzjali tat-Taxxa fuq l-Introjt għal Impriżi fir-Reġjun tal-Grigal, Diversi skontijiet lokali tat-taxxa, bhala dawk ta' Provincja ta' Shandong, Belt ta' Chongqing, ir-Reġjun Guangxi ta' Zhuang, u l-Privileġġi tat-taxxa biex jiġu żviluppanti r-reġjuni ċentrali u tal-punent, Eżenzjoni fuq id-dividend bejn intrapriżi residenti kwalifikati; Programmi ta' eżenzjoni fuq taxxa indiretta u tariffa (pereżempju eżenzjonijiet mit-tariffi fuq l-importazzjoni u l-VAT għall-impriżi investiti barranin (FIEs) u ċerti intrapriżi domestiċi li jużaw tagħmir impurtat f'industriji mhegġa, rifużjonijiet tal-VAT għal FIEs li jixtru tagħmir prodott domestikament, Konċessjonijiet tat-taxxa għar-reġjuni Ċentrali u tal-Punent, tnaqqis fil-VAT fuq assi fissi fir-Reġjun Ċentrali); Programmi Reġjonali: pereżempju Sussidji mogħtija fiz-Zona l-Għdida ta' Tianjin Binhai (TBNA) u ż-Zona tal-Iżvilupp Ekonomiku u Teknoloġiku ta' Tianjin ("Programm ta' Deprezzament Mghaġġel"),

⁽¹⁾ ĠUL 188, 18.7.2009, p. 93.

⁽²⁾ Għandu jiġi nnutat li ċerti aspetti ta' dawn il-programmi tal-ekwità jistgħu wkoll jikkostitwixxu kontribuzzjoni finanzjarja skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku (id-dhul tal-Gvern mitluf jew mhux miġbur).

⁽³⁾ Għandu jiġi nnutat li ċerti aspetti ta' dawn il-programmi reġjonali bhala eżenzjonijiet tat-tariffi/taxxi, jistgħu wkoll jikkostitwixxu kontribuzzjoni finanzjarja skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku (id-dhul tal-Gvern mitluf jew mhux miġbur).

- Forniment ta' merkanzija jew servizzi għal remunerazzjoni mhux adegwata, pereżempju l-forniment tal-prima materja għall-prodotti ċatti tal-azzar inossidabbli rrumblat fil-kiesah (bhal ferrochrome, nikil u nikil ta' hadid mhux maħdum, molibdenu u skart tal-azzar inossidabbli) għal remunerazzjoni mhux adegwata; Forniment ta' inputs għal rimunerazzjoni mhux adegwata; pereżempju azzar inossidabbli irrumbat ċatt jew f'ċangaturi, drittijiet għall-użu tal-art, ilma u dawl, forniment ta' elettriku u dawk fil-Provincja ta' Jiāngsu.

Il-Kummissjoni tirriżerva d-dritt li tinvestiga sussidji oħra li huma marbuta ma' Prattiki murija hawn fuq jekk dawn il-prattiki jiġu misjuba li jeżisti matul l-investigazzjoni.

Huwa allegat li l-iskemi ta' hawn fuq huma sussidji billi jinvolvu kontribuzzjoni finanzjarja mill-Gvern tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina jew minn gvernijiet lokali jew reġjonali oħra (inklużi entitajiet pubbliċi) u jikkonferixxu benefiċċju lil min jirċevihom. Huwa allegat li dawn huma kontingenti fuq l-użu ta' prodotti domestiċi minflok dawk impurtati u/jew il-prestazzjoni tal-esportazzjoni u/jew limitati għal ċerti intrapriżi jew gruppi ta' intrapriżi u/jew prodotti u/jew reġjuni, u għalhekk huma speċifiċi u kumpensatorji.

4. L-allegazzjoni tal-ħsara u l-kawżalità

L-ilmentatur ipprova evidenza li l-importazzjonijiet tal-prodott investigat mill-pajjiż ikkonċernat żdiedu b'mod ġenerali f'termini assoluti u f'termini ta' sehem mis-suq.

L-evidenza *prima facie* li nġhatat mill-ilmentatur turi li l-volum u l-prezzijiet tal-prodott importat li qed jiġi investigat kellhom, fost konsegwenzi oħra, impatt negattiv fuq il-kwantitajiet mibjugħin, fuq il-livelli tal-prezzijiet mitluba u fuq is-sehem tas-suq tal-industrija tal-Unjoni, li rriżultaw f'effetti negattivi sostanzjali fuq il-prestazzjoni ġenerali, is-sitwazzjoni finanzjarja u s-sitwazzjoni tal-impjiegi fl-industrija tal-Unjoni.

5. Proċeduri

Wara li ddeterminat, b'konsultazzjoni mal-Istati Membri, li l-ilment tressaq mill-industrija tal-Unjoni jew fisimha u li hemm biżżejjed evidenza biex jiġi ġġustifikat il-bidu ta' proċediment, il-Kummissjoni b'dan qieghda tagħti bidu għal investigazzjoni skont l-Artikolu 10 tar-Regolament bażiku.

L-investigazzjoni se tiddetermina jekk il-prodott investigat li joriġina fil-pajjiż ikkonċernat huwiex qed jiġi ssussidjat u jekk dawn l-importazzjonijiet issussidjati kinux ta' ħsara għall-industrija tal-Unjoni. Jekk il-konkluzjonijiet ikunu pożittivi, l-investigazzjoni se teżamina jekk l-impożizzjoni ta' miżuri tmurx kontra l-interess tal-Unjoni.

Il-Gvern tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina ġie mistieden għal konsultazzjonijiet.

5.1. Il-proċedura għad-determinazzjoni tal-ġhoti ta' sussidji

Il-produtturi esportaturi⁽¹⁾ tal-prodott li qed jiġi investigat mill-pajjiż ikkonċernat u l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat huma mistiedna jippartecipaw fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

5.1.1. L-investigazzjoni tal-produtturi esportaturi

5.1.1.1. Proċedura għall-ghażla ta' produtturi esportaturi li jridu jiġu investigati fir- Repubblika Popolari taċ-Ċina

(a) Kampjunar

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi esportaturi fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina li huma involuti f'dan il-proċediment, u biex tlesti l-investigazzjoni fl-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-produtturi esportaturi li għandhom jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "tehid ta' kampjuni"). Il-kampjunar se jsir skont l-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex meħtieġ, u jekk ikun il-każ, tagħzel kampjun, il-produtturi esportaturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, qeġħdin b'dan jintalbu jipprezentaw ruħhom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet għandhom jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdur lill-Kummissjoni bl-informazzjoni dwar il-kumpanija/i tagħhom mitluba fl-Anness I ma' din in-notifika.

⁽¹⁾ Produttur esportatur huwa kull kumpanija fil-pajjiż ikkonċernat li tipproduċi u tesporta l-prodott li qed jiġi investigat lejn is-suq tal-Unjoni, jew direttament inkella permezz ta' parti terza, inkluża kull kumpanija relatata magħha involuta fil-produzzjoni, fil-bejgħ domestiku jew fl-esportazzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat.

Biex tikseb it-tagħrif li jidhrilha li huwa mehtieg għall-għażla tal-kampjun tal-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tikkuntattja wkoll lill-awtoritajiet tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina u tista' tikkuntattja lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jipprezentaw xi informazzjoni rilevanti oħra rigward l-għażla tal-kampjun, minbarra l-informazzjoni mitluba hawn fuq, iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun mehtieg kampjun, il-produtturi esportaturi jistgħu jintgħażlu fuq il-bażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. Il-produtturi esportaturi kollha magħrufa, l-awtoritajiet tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina u l-assocjazzjonijiet tal-produtturi esportaturi se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni, permezz tal-awtoritajiet tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina jekk ikun xieraq, dwar liema huma l-kumpaniji magħżula biex ikunu fil-kampjun.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis li tehtieg għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tibghat il-kwestjonarji lill-produtturi esportaturi magħżula għall-kampjun, lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi, u lill-awtoritajiet tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina.

Il-produtturi esportaturi kollha magħżula biex jiffurmaw parti mill-kampjun, u l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat, jkollhom jibagħtu kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, jekk ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku, il-kumpaniji li jkunu qablu mal-inkluzjoni possibbli tagħhom fil-kampjun iżda li ma jintgħażlux biex ikunu fil-kampjun se jitqiesu li jkunu kkooperaw ("il-produtturi esportaturi li kkooperaw iżda mhux inkluzi fil-kampjun"). Bla ħsara għat-taqsim (b) ta' hawn taht, id-dazju kompensatorju li jista' jiġi applikat għall-importazzjonijiet mill-produtturi esportaturi mhux inkluzi fil-kampjun li kkooperaw ma għandux jaqbeż il-marġni medju b'piz differenzjat ta' sussidju stabbilit għall-produtturi esportaturi fil-kampjun ⁽¹⁾.

(b) Il-marġini ta' sussidju individwali għall-kumpaniji li mhumiex inkluzi fil-kampjun

Il-produtturi esportaturi mhux inkluzi fil-kampjun li kkooperaw jistgħu jitolbu, skont l-Artikolu 27(3) tar-Regolament bażiku, li l-Kummissjoni tistabbilixxi l-marġini ta' sussidju individwali tagħhom. Il-produtturi esportaturi li jixtiequ jagħmlu talba għal marġni ta' sussidju individwali jridu jitolbu kwestjonarju u jirritornawh mimli kif suppost fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Madankollu, il-produtturi esportaturi li jitolbu marġni ta' sussidju individwali għandhom ikunu jafu li l-Kummissjoni tista' xorta wahda tiddeciedi li ma tiddeterminax il-marġni ta' sussidju individwali tagħhom jekk, pereżempju, l-għadd ta' produtturi esportaturi tant ikun kbir li tali determinazzjoni tkun ta' piz bla bżonn u ma tkunx tippermetti li l-investigazzjoni titlesta fil-hin.

5.1.2. *L-investigazzjoni ta' importaturi mhux relatati* ⁽²⁾ ⁽³⁾

Importaturi mhux relatati tal-prodott li qed jiġi investigat mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina lejn l-Unjoni huma mistiedna jiehdu sehem f'din l-investigazzjoni.

⁽¹⁾ Skont l-Artikolu 15(3) tar-Regolament bażiku, l-ammonti żero u *de minimis* kollha ta' sussidji kompensatorji u ammonti ta' sussidji kompensatorji stabbiliti skont iċ-ċirkostanzi deskritti fl-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku, għandhom jitwarbu.

⁽²⁾ Jistgħu jintgħażlu għall-kampjun biss importaturi li ma jkunux relatati mal-produtturi esportaturi. L-importaturi li huma relatati mal-produtturi esportaturi jridu jimlew l-Anness 1 tal-kwestjonarju għal dawn il-produtturi esportaturi. B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li jikkonċerna l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni jitqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozji ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonnoxxuti bhala soċji fin-negozju; (c) ikunu min jimpjega u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament hija s-sid, tikkontrolla jew għandha 5 % jew aktar tal-ishma jew ta' kwoti ta' ishma li jivvutaw jew għat-tnejn li huma; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament, jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien huma direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) huma membri tal-istess familja. Persuni jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja fil-każ biss li jkollhom wahda mir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenituri u wild, (iii) ahwa (sew jekk ulied tal-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri u wlied tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. (GU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew guridika.

⁽³⁾ Id-dejta pprovduta minn importaturi mhux relatati tista' tintuża wkoll fir-rigward ta' aspetti ta' din l-investigazzjoni għajr id-determinazzjoni tas-sussidjar.

Minhabba li jidher li hemm għadd potenzjalment kbir ta' importaturi li mhumiex relatati li huma involuti f'dan il-proċediment, u biex tlesti l-investigazzjoni fil-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-importaturi li mhumiex relatati u li jridu jiġu investigati, għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjah ukoll "il-kampjunar"). Il-kampjunar se jsir skont l-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex meħtieġ, u jekk ikun il-każ, tagħzel kampjun, l-importaturi kollha li mhumiex relatati, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu f'isimhom, qeghdin b'dan jintalbu li jipprezentaw ruhhom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż *fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdur lill-Kummissjoni bl-informazzjoni dwar il-kumpanija/kumpaniji tagħhom, kif miġbur fl-Anness II ta' dan l-avviż.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li hija meħtieġa għall-għażla tal-kampjun ta' importaturi mhux relatati, il-Kummissjoni tista' tikkuntattja wkoll lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jipprezentaw xi informazzjoni rilevanti oħra rigward l-għażla tal-kampjun, minbarra l-informazzjoni miġbura hawn fuq, iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż *fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, l-importaturi jistgħu jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ tal-prodott li qed jiġi eżaminat fl-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien għad-dispożizzjoni. L-importaturi mhux relatati kollha magħrufa u l-assocjazzjonijiet tal-importaturi se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni dwar il-kumpaniji magħzula biex ikunu fil-kampjun.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li hi meħtieġa fl-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-importaturi mhux relatati inklużi fil-kampjun u lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi. Dawn il-partijiet iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.2. **Il-proċedura għad-determinazzjoni tal-ħsara u l-investigazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni**

Id-determinazzjoni tal-ħsara tissejjes fuq evidenza pożittiva u tinvolvi eżaminazzjoni oġġettiva tal-volum tal-importazzjonijiet sussidjati, l-effett tagħhom fuq il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni u konsegwentement l-impatt ta' dawk l-importazzjonijiet fuq l-industrija tal-Unjoni. Sabiex jiġi stabbilit jekk l-industrija tal-Unjoni garrbitx dannu materjali, il-produtturi tal-Unjoni tal-prodott investigat huma mistiedna jiehdu sehem fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

5.2.1. *L-investigazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni*

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi tal-Unjoni involuti f'dan il-proċediment, u biex tlesti l-investigazzjoni fil-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni ddeċidiet li tillimita l-produtturi tal-Unjoni li jridu jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjah ukoll "it-tehid tal-kampjuni"). It-tehid tal-kampjuni jsir f'konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku.

Il-Kummissjoni għażlet provviżorjament kampjun ta' produtturi tal-Unjoni. Id-dettalji jinsabu fil-fajl li huwa għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna jikkonsultaw il-fajl (biex jagħmlu dan iridu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni bl-għajna tad-dettalji ta' kuntatt mogħtija fit-taqsimha 5.6 hawn taħt). Produtturi oħra tal-Unjoni, jew rappreżentanti li jaġixxu f'isimhom li jqisu li hemm raġunijiet għalfejn għandhom jiġu inklużi fil-kampjun, għandhom jikkuntattjaw lill-Kummissjoni fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika *fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jipprezentaw xi informazzjoni rilevanti oħra rigward l-għażla tal-kampjun iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż *fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Il-produtturi tal-Unjoni u/jew l-assocjazzjonijiet ta' produtturi tal-Unjoni kollha magħrufa se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni dwar liema kumpaniji jkunu finalment intgħażlu biex jiġu inklużi fil-kampjun.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis li hu meħtieġ fl-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi tal-Unjoni. Dawn il-partijiet iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.3. **Il-proċedura għall-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni**

Jekk tiġi stabbilita l-eżistenza ta' sussidju u ta' ħsara kkawżati minnu, tittiehed deċiżjoni, skont l-Artikolu 31 tar-Regolament bażiku, dwar jekk l-adozzjoni ta' miżuri kontra s-sussidjatur kontra l-interess tal-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom u l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur huma mistiedna jipprezentaw ruhhom fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż *fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Sabiex jippartecipaw fl-investigazzjoni, l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur jridu juru, fil-limitu tal-istess skadenza, li hemm rabta oġġettiva bejn l-attivajiet tagħhom u l-prodott li qed jiġi investigat.

Il-partijiet li jipprezentaw ruhhom qabel il-limitu ta' żmien ta' hawn fuq jistgħu jipprovdu lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar l-interess tal-Unjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Din l-informazzjoni tista' tingħata jew f'format hieles inkella billi jimtela kwestjonarju mhejji mill-Kummissjoni. F'kull każ, l-informazzjoni mogħtija skont l-Artikolu 31 se titqies biss jekk, meta tiġi pprezentata, tkun sostnuta b'evidenza fattwali.

5.4. **Sottomissjonijiet oħrajn bil-miktub**

Sogġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-avviż, il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna biex juru fehmiethom, jipprezentaw l-informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, din l-informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn iridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

5.5. **Possibbiltà ta' smiġ mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni**

Il-partijiet interessati kollha jistgħu jitolbu li jinstemgħu mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. Kull talba għal smiġ għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għat-talba. Għal seduti ta' smiġ dwar kwistjonijiet li jikkonċernaw il-fażi inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid titressaq fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Wara dan, it-talba għal smiġ trid titressaq fil-limitu tal-iskadenzi speċifiċi stabbiliti mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

5.6. **L-istruzzjonijiet għas-sottomissjonijiet bil-miktub u biex jintbagħtu l-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza**

Is-sottomissjonijiet kollha bil-miktub, inkluża l-informazzjoni mitluba f'din in-notifika, il-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza pprovduta mill-partijiet interessati li għaliha jintalab trattament kunfidenzjali jkunu mmarkati bhala "Ristretti" ⁽¹⁾.

Il-partijiet interessati li jagħtu informazzjoni "Ristretta" huma mitluba jipprovdu taqsimet mhux kunfidenzjali tiegħu skont l-Artikolu 29(2) tar-Regolament bażiku, li se jkunu mmarkati "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati". Dawn is-sommarij għandhom ikunu dettaljati biżżejjed biex jippermettu fehim ragonevoli tas-sustanza tal-informazzjoni mressqa b'mod kunfidenzjali. Jekk parti interessata li tipprovdi tagħrif kunfidenzjali ma tipprovdi taqsira mhux kunfidenzjali tiegħu fil-format u l-kwalità mitluba, dan it-tagħrif kunfidenzjali jista' jitwarrab.

Il-partijiet interessati huma mistiedna jressqu s-sottomissjonijiet u t-talbiet kollha permezz tal-posta elettronika inklużi dokumenti ta' prokuri u ta' ċertifikazzjoni skennjati, bl-eċċezzjoni ta' twegibiet voluminużi li għandhom jiġu pprezentati fuq CD-ROM jew DVD bl-idejn jew permezz ta' ittra rreġistrata. Permezz tal-posta elettronika, il-partijiet interessati jesprimu l-qbil tagħhom mar-regoli applikabbli għas-sottomissjonijiet elettronici li jinsabu fid-dokument "CORRESPONDANCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES" ippubblikat fuq is-sit elettroniku tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Il-partijiet interessati jridu jindikaw isimhom, l-indirizz, in-numru tat-telefon u indirizz tal-posta elettronika validu u għandhom jiżguraw li l-indirizz elettroniku pprovdut huwa indirizz elettroniku tax-xogħol uffiċjali li jiffunzjona u li jiġi kkonstatat kulljum. Ladarba d-dettalji ta' kuntatt huma stabbiliti, il-Kummissjoni tikkomunika mal-partijiet interessati permezz tal-posta elettronika biss, sakemm ma jkunx hemm talba li d-dokumenti kollha mill-Kummissjoni għandhom jintbagħtu permezz ta' mezz ieħor ta' komunikazzjoni jew sakemm in-natura tad-dokument li għandu jintbagħat ma jkunx jeħtieġ l-użu ta' posta rreġistrata. Għal aktar regoli u informazzjoni dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni inklużi l-principji li japplikaw għas-sottomissjonijiet bil-posta elettronika, il-partijiet interessati għandhom jikkonsultaw l-istruzzjonijiet ta' komunikazzjoni mal-partijiet interessati msemmija hawn fuq.

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/034
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Postaelettronika: TRADE-AS609-SSCR-SUBSIDY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Dokument "Ristrett" huwa dokument meqjus bhala kunfidenzjali skont l-Artikolu 29 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 (ĠU L 188, 18.7.2009, p. 93) u l-Artikolu 12 tal-Ftehim tad-WTO dwar is-Sussidji u l-Miżuri Kumpensatorji. Huwa wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

6. In-nuqqas ta' kooperazzjoni

F'każijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess jew ma tipprovdi l-informazzjoni meħtieġa fil-limiti tal-iskadenzi, jew tfixkel b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, jistgħu jintlaħqu konklużjonijiet provviżorji jew finali, pożittivi jew negattivi abbażital-fatti disponibbli, skont l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku.

Jekk jinstab li xi parti interessata tkun tat informazzjoni falza jew qarrieqa, l-informazzjoni tista' tiġi injorata, u jista' jagħti l-każ li jintużaw il-fatti disponibbli.

Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera parzjalment biss, u r-riżultati huma għalhekk imsejsa fuq fatti disponibbli konformi mal-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku, ir-riżultat jista' jkun anqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku kkooperat.

In-nuqqas li tinghata twegiba kompjuterizzata ma jitqiesx bhala nuqqas ta' kooperazzjoni, bil-kundizzjoni li l-parti interessata tindika li jekk tipprezenta t-twegiba kif mitlub jinholoq piż żejjed mhux raġonevoli jew kostijiet żejda mhux raġonevoli. Il-parti interessata għandha tikkuntattja lill-Kummissjoni minnufih.

7. L-Uffiċjal tas-Seduta

Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ. L-Uffiċjal tas-Seduta jagħmilha ta' medjatur bejn il-partijiet interessati u s-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. L-Uffiċjal tas-Seduta jeżamina mill-ġdid it-talbiet għall-aċċess għall-fajl, it-tilwim li jirrigwarda l-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għall-estensjoni tal-limiti ta' żmien u t-talbiet minn partijiet terzi għal smigh. L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza seduta ta' smigh ma' parti interessata individwali u jagħmilha ta' medjatur sabiex jiżgura li d-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati jkunu qed jithaddmu b'mod shih.

It-talba għal seduta ta' smigh mal-Uffiċjal tas-Seduta għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għat-talba. Għal seduti ta' smigh dwar kwistjonijiet li jikkonċernaw il-faži inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid titressaq fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Wara dan, it-talba għal smigh trid titressaq fil-limiti ta' żmien speċifiċi stabbiliti mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

L-Uffiċjal tas-Seduta se jipprovdi wkoll opportunitajiet biex isir smigh li jinvolvi lill-partijiet u li jippermetti li jiġu pprezentati fehmiet differenti u li jitressqu argumenti kuntrarji dwar kwistjonijiet li jirrigwardaw, fost affarijiet ohra, is-sussidjar, il-hsara, ir-rabta ta' kawżalità u l-interess tal-Unjoni. Seduta bhal din, bhala regola, issir mhux aktar tard minn tmien ir-raba' ġimgha wara l-iżvelar tas-sejbiet provviżorji.

Għal aktar tagħrif u għad-dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni web tal-Uffiċjal tas-Seduta fuq il-websajt tad-DG Kummerċ http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/

8. L-iskeda tal-investigazzjoni

L-investigazzjoni se tintemm, skont l-Artikolu 11(9) tar-Regolament bażiku, fi żmien 13-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika fi *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. B'konformità mal-Artikolu 12(1) tar-Regolament bażiku, il-miżuri provviżorji jistgħu jiġu imposti mhux aktar tard minn disa' xhur mill-pubblikazzjoni ta' din in-notifika fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

9. L-ipproċessar tad-dejta personali

Kull dejta personali miġbura f'din l-investigazzjoni tiġi trattata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' din id-dejta ⁽¹⁾.

(1) ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

ANNEX I

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni "Ristretta" ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" |
| | (immarka l-kaxxa rilevanti) |

**PROCEDIMENT KONTRA SUSSIDJI LI JIKKONĊERNA IMPORTAZZJONIJIET TA' PRODOTTI ĊATTI TAL-AZZAR
INOSSIDABBLI RRUMBLATI FIL-KIESAĦ LI JORIĠINAW MIR-REPUBBLIKA POPOLARI TAĊ-ĊINA**

INFORMAZZJONI GĦALL-GĦAŻLA TAL-KAMPJUN TA' PRODUTTURI ESPORTATURI FIR-REPUBBLIKA POPOLARI TAĊ-ĊINA

Din il-formola hija mfassla biex tgħin il-produtturi esportaturi fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina jipprovdu t-tagħrif mitlub għat-teħid ta' kampjuni skont il-punt 5.1.1.1 a) tan-notifika ta' bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-notifika ta' bidu.

1. L-IDENTITÀ U D-DETTALJI TA' KUNTATT

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
L-indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Indirizz tal-posta elettronika	
Numru tat-telefon	
Faks	

2. IL-FATTURAT U L-VOLUM TAL-BEJGH

Indika l-fatturat fil-munita tal-kontabbiltà tal-kumpanija għall-perjodu li jkopri mill-1 ta' Jannar 2013 sal-31 ta' Diċembru 2013, għall-bejgħ (il-bejgħ għal esportazzjonijiet lejn l-Unjoni għal kull wieħed mit-28 Stat Membru ⁽²⁾ separatament u b'kollox, il-bejgħ domestiku u l-bejgħ għal esportazzjonijiet lejn pajjiżi li mhumiex Stati Membri tal-Unjoni separatament u b'kollox) ta' prodotti ċatti tal-azzar inossidabbli irrumblati fil-kiesah, kif definit fin-notifika ta' bidu, u l-piż jew il-volum korrispondenti. Indika liema munita qed tintuża.

	Tunnellati	Valur fil-munita tal-kontabbiltà Speċifika l-munita uzata
Il-bejgħ għall-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni għal kull wieħed mis-28 Stat Membru, separatament u kollha f'daqqa, tal-prodott li qed jiġi investigat, immanifatturat mill-kumpanija tiegħek	Total:	
	Semmi kull Stat Membru ⁽³⁾ :	
Il-bejgħ domestiku tal-prodott li qed jiġi investigat, manifatturat mill-kumpanija tiegħek		

⁽¹⁾ Dan id-dokument huwa għal użu intern biss. Huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Dan huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 29 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 (ĠU L 188, 18.7.2009, p. 93) u l-Artikolu 12 tal-Ftehim tad-WTO dwar is-Sussidji u l-Miżuri Kompensatorji.

⁽²⁾ It-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Germanja, l-Estonja, il-Kroazja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, il-Pajjiżi I-Baxxi, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Isvetza, u r-Renju Unit.

⁽³⁾ Żid ringieli oħrajn fejn meħtieġ.

3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJI RELATATI ⁽¹⁾

Agħti d-dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u tal-kumpaniji kollha relatati (jekk jogħġbok elenkahom u niżżel ir-relazzjoni li għandhom mal-kumpanija tiegħek) li huma involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (bl-esportazzjoni u/jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi investigat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott li qed jiġi investigat jew il-produzzjoni tiegħu skont arrangamenti ta' sottokuntrattar, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott taħt investigazzjoni, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

Isem u lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. TAGHRIF IEHOR

Jekk jogħġbok agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. IL-MARĠNI TA' SUSSIDJU INDIVIDWALI

Il-kumpanija tiddikjara li, f'każ li ma tintgħażilx biex tkun parti mill-kampjun, tixtieq tircievi kwestjonarju u formoli oħrajn ta' talba sabiex timlihom u b'hekk titlob marġini ta' sussidju individwali skont it-Taqsima 5.1.1.1 b) tan-notifika ta' bidu.

Iva

Le

6. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovdi l-informazzjoni indikata hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taċċetta l-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha zjara fuq il-post biex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni dwar produtturi esportaturi li ma jikkooperawx huma bbażati fuq fatti disponibbli, u dan jista' jagħti lok għal rizultat inqas favorevoli għal din il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

—

⁽¹⁾ B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li jikkonċerna l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni jitqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozji ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonnoxxuti bhala soċji fin-negozju; (c) ikunu min jimpjega u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament hija s-sid, tikkontrolla jew għandha 5 % jew aktar tal-ishma jew ta' kwoti ta' ishma li jivvutaw jew għat-tnejn li huma; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament, jikkontrolla lill-iehor; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien huma direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) huma membri tal-istess familja. Persuni jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja fil-każ biss li jkollhom waħda mir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenituri u wild, (iii) ahwa (sew jekk ulied tal-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanniet u neputtjiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri u wlied tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. (GU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

ANNEX II

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni "Ristretta" (*) |
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati"
(immarka l-kaxxa rilevanti) |

**PROCEDIMENT KONTRA SUSSIDJI LI JIKKONĊERNA IMPORTAZZJONIJIET TA' PRODOTTI ĊATTI TAL-AZZAR
INOSSIDABBLI RRUMBLATI FIL-KIESAĦ LI JORIĠINAW MIR-REPUBBLIKA POPOLARI TAĊ-ĊINA**

INFORMAZZJONI GĦALL-GĦAŻLA TAL-KAMPJUN TA' IMPORTATURI MHUX RELATATI

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-importaturi mhux relatati jwieġbu t-talba għal informazzjoni dwar kampjunar li saret fil-punt 5.1.2. tan-notifika ta' bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-notifika ta' bidu.

1. L-IDENTITÀ U D-DETTALJI TA' KUNTATT

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

L-ism il-kumpanija	
L-indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Indirizz tal-posta elettronika	
Numru tat-telefon	
Faks	

2. IL-FATTURAT U L-VOLUM TAL-BEJGH

Indika d-dhul totali f'euro (EUR) tal-kumpanija, u l-fatturat u l-piż jew il-volum għall-importazzjonijiet lejn l-Unjoni u l-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni (*) wara l-importazzjoni mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, matul il-perjodu tal-1 ta' Jannar 2013 sal-31 ta' Dicembru 2013, ta' prodotti ċatti tal-azzar inossidabbli rrumblati bil-kiesah kif definiti fin-notifika ta' bidu u l-piż jew il-volum korrispondenti.

	Tunnellati	Valur f'euro (EUR)
Fatturat totali tal-kumpanija tiegħek f'euro (EUR)		
L-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi investigat mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina fl-Unjoni		
Il-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina		

(*) Dan id-dokument huwa għal użu intern biss. Huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Dan huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 29 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 (ĠU L 188, 18.7.2009, p. 93) u l-Artikolu 12 tal-Ftehim tad-WTO dwar is-Sussidji u l-Miżuri Kompensatorji.

(*) It-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, il-Kroazja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, Cipro, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Isvezja, u r-Renju Unit.

3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJI RELATATI ⁽¹⁾

Agħti d-dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija tiegħek u tal-kumpaniji kollha li għandhom rabta magħha (jekk jogħġbok elenka hom u niżżel ir-relazzjoni li għandhom mal-kumpanija tiegħek) li huma involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (għall-esportazzjoni u/jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi investigat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott li qed jiġi investigat jew il-produzzjoni tiegħu skont arrangamenti ta' sottokuntrattar, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott taħt investigazzjoni, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

Isem u lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. TAGHRIF IEHOR

Jekk jogħġbok agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovdni l-informazzjoni indikata hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taċċetta l-possibbiltà li tiġi inkluzi fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha żjara fuq il-post biex jiġu vverifikati t-twegibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluzi fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni dwar importaturi li ma jikkooperawx huma bbażati fuq il-fatti disponibbli, u dan jista' jagħti lok għal riżultat inqas favorevoli għal din il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

⁽¹⁾ B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li jikkonċerna l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni jitqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozji ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonnoxxuti bħala soċji fin-negozju; (c) ikunu min jimpjega u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament hija s-sid, tikkontrolla jew għandha 5 % jew aktar tal-ishma jew ta' kwoti ta' ishma li jivvutaw jew għat-tnejn li huma; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament, jikkontrolla lill-iehor; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien huma direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) huma membri tal-istess familja. Persuni jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja fil-każ biss li jkollhom waħda mir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenituri u wild, (iii) ahwa (sew jekk ulied tal-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri u wlied tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. (GU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA
TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.7332 — BSKyB/Sky Deutschland/Sky Italia)
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2014/C 267/07)

1. Fis-6 ta' Awwissu 2014, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' proposta ta' konċentrazzjoni skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża Sky Broadcasting Group plc ("BSkyB", ir-Renju Unit) takkwista fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll shih tal-impriži Sky Deutschland AG ("Sky Deutschland", il-Ġermanja) u Sky Italia S.r.l. ("Sky Italia", l-Italja), permezz tax-xiri ta' ishma.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriži kkonċernati huma:
 - għal BSKyB (attiv b'mod partikulari fir-Renju Unit u l-Irlanda): fil-liċenzjar u l-akkwist ta' programmi awdjovizi, fil-provvista bl-ingrossa ta' kanali televiżivi, fid-distribuzzjoni lill-konsumaturi ta' programmi awdjovizi, fil-provvista ta' servizzi għall-pjattaforma teknika, fil-bejgħ ta' hin tax-xandir għar-riklami televiżivi u fil-provvista ta' servizzi oħra bħalma huma t-telefonija fissa għall-konsumaturi u s-servizzi broadband,
 - għal Sky Deutschland (attiva b'mod partikulari fil-Ġermanja): fil-liċenzjar u l-akkwist ta' programmi awdjovizi, fid-distribuzzjoni lill-konsumaturi ta' programmi awdjovizi b'mod partikulari fil-Ġermanja, fil-provvista ta' servizzi għall-pjattaforma teknika u fil-bejgħ ta' hin tax-xandir għar-riklami televiżivi,
 - għal Sky Italia (attiva b'mod partikulari fl-Italja): fil-liċenzjar u l-akkwist ta' programmi awdjovizi, fid-distribuzzjoni lill-konsumaturi ta' programmi awdjovizi b'mod partikulari l-Italja u fil-bejgħ ta' hin tax-xandir għar-riklami televiżivi.
3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.
4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (+32 22964301) bl-email lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, bin-numru ta' referenza M.7332 — BSKyB/Sky Deutschland/Sky Italia, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

Avviż minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Il-Każ M.7340 — Ferrero International/Oltan Group)
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2014/C 267/08)

1. Fis-7 ta' Awwissu 2014, il-Kummissjoni Ewropea rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża Ferrero International S.A. ("Ferrero International", il-Lussemburgu) takkwista fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll uniku tal-impriża kollha kemm hi, Oltan Gida Maddeleri Iħracat Ithalat ve Ticaret Anonim Şirketi, l-impriża Oltan Fındık İşletmeleri Sanayi Ve Ticaret Anonim Şirketi, l-impriża Oltan Fındık Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi, l-impriża Oltan Boyer SAS u l-impriża Oltan Grout Limited (flimkien "the Oltan Group") permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitatiet kummerċjali tal-impriži kkonċernati huma:

- għal Ferrero International: il-kumpanija prinċipali tal-Ferrero Group, produttur ta' oġġetti tal-ikel, attiva madwar id-dinja fil-manifattura u l-bejgħ ta' helu u prodotti tal-helu ohra (perez. hlewwiet taċ-ċikkulata hlewwiet, helu, snacks u prodotti tal-helu li jiddellek), u fix-xiri u l-kummerċjalizzazzjoni ta' ġewż li jittiekel, u b'mod partikolari ġellewż, fid-dinja kollha.
- għall-Oltan Group: grupp ta' kumpaniji attivi fix-xiri, l-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni ta' ġewż li jittiekel, u b'mod partikolari ġellewż, fid-dinja kollha.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni Ewropea tqis li l-koncentrazzjoni notifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni Ewropea tistieden lill-partijiet terzi interessati sabiex jissottomettu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni Ewropea.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni Ewropea mhux aktar tard minn għaxart ijiem mid-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni Ewropea bil-faks (nru tal-faks +32 22964301) jew b'email lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, bin-numru ta' referenza M.7340 — Ferrero International/Oltan Group f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
1049 Brussels/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT